



**JOURNAL DU MATCH**



[journaldujura.ch](http://journaldujura.ch)

# HC BIENNE - EV ZOUG

**VENDREDI 18 FÉVRIER 2011, 19H45**



besoin de  
soutien?

B·profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung  
[www.bprofil.ch](http://www.bprofil.ch)

# 304 CH. LA NOUVELLE VOLVO V60.

ESSAYEZ  
MAINTENANT!



GARANTIE 3 ANS  
SERVICE 150 000 KM

La nouvelle Volvo V60 a du mordant. Mais n'ayez crainte! Sa fonction de freinage automatique d'urgence réduit le risque de collision avec les véhicules et les piétons. Alors, osez! Venez vite faire un tour d'essai chez nous.

[www.volvoforlife.ch](http://www.volvoforlife.ch)

Volvo. for life



## VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIENNE

Siège · Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39 · [www.volvoworben.ch](http://www.volvoworben.ch)

Point de vente · Renferstrasse 1 · 2504 Bienne · 032 345 22 66 · [www.volvobiel.ch](http://www.volvobiel.ch)

## Willkommen/Bienvenue



### EV Zug - ein Meisterkandidat

«Der beste EV Zug aller Zeiten». So steht es in der Slapshot-Vorsaison-Ausgabe und beim Blick auf die Transfers fällt auf, dass vor allem ein Mann die Differenz ausmachen könnte: Glen Metropolit, der - einst in Lugano - von den Montreal Canadiens geholt wurde. Die Zuger sind ihrer Reputation mehr oder weniger gerecht geworden, auch wenn sie sich derzeit mit Bern «lediglich» um den dritten oder vierten Qualifikationsrang balgen. Niemand zweifelt indes daran, dass die Zentralschweizer in den Playoffs ein gewichtiges Wort mitreden können. Im Kampf um Platz drei fragt sich männiglich, ob Zug wirklich Dritter werden möchte und somit möglicherweise gegen Genf-Servette antreten müsste. Handkehrum hiesse der Gegner SCL Tigers, eine zumindest auf dem Papier leichtere Aufgabe. 1998 wurde Zug letztmals Meister. 2011 könnte es erneut klappen.

### EHC Biel - Playout-Vorbereitung

Es geht Schlag auf Schlag: Heute Zug, morgen in Lugano, am Dienstag Ambri-Piotta zum Abschluss der Qualifikationsphase. Es ist der Kampf um Platz 9 und die Ungewissheit, ob es gegen Ambri oder Rapperswil in die Playouts geht. Vorerst wollen die Bieler mit Einsatz an ihrer Form feilen und die nötigen Punkte für die beste Ausgangslage, die man auf dem Papier bereits vor einem Jahr hatte, kämpfen. Gegen Zug gilt es auch, die ersten Punkte heimzufahren. In den beiden Auswärtspartien setzte es mit 2:6 und 1:7 klare Niederlagen ab. Daheim dagegen verpasste es Biel im ersten Match, zu punkten. 1:0 gingen die Seeländer durch Bärtschi in Führung, eine Mini-Krise gegen Ende des Mitteldrittels mit drei Gegentoren innert sieben Minuten besiegelte das Schicksal. Obwohl Biel noch auf 2:3 herankam, am Ende aber mit 2:4 den Kürzeren gezogen hat. Personelle Fragen sind beim EHC interessant - vorab auch auf den Ausländerposten, wo Trainer Kevin Schläpfer sechs Spieler zur Verfügung stehen. Gesetzt scheint Brendan Bell in der Verteidigung. Vorne wird neben Braun einer des Trios Beaudoin, Bordeleau oder Fata zuschauen müssen.

### EV Zoug, un candidat au titre

«Le meilleur EV Zoug de tous les temps», titrait le magazine Slapshot dans son édition d'avant-saison. Et en jetant un coup d'oeil sur les transferts réalisés par le club de Suisse centrale, l'on repère assez facilement l'homme qui pourrait faire la différence: Glen Metropolit, l'ancien attaquant de Lugano, en provenance des Canadiens de Montreal. Les Zougois ont plus ou moins répondu aux attentes, même s'ils sont encore à la lutte avec Berne pour décrocher la 3e place. Personne ne doute pour autant que Zoug sera un client très sérieux en play-off. Dans cette dernière ligne droite, l'on se demande si les Zougois tiennent absolument à cette 3e place: leur adversaire au premier tour aurait alors de très fortes chances de s'appeler Genève-Servette. En terminant à la 4e place, Zoug affronterait les SCL Tigers, une équipe a priori plus facile à manier. Après un premier titre obtenu en 1998, les Zougois pourraient bien, en 2011, figurer à nouveau sur la première marche du podium.

### HC Bienne: une préparation en vue des play-out

Pas le temps de souffler pour le HC Bienne: Zoug aujourd'hui, Lugano demain, puis Ambri-Piotta à la maison mardi pour clôturer la saison régulière. Ces trois derniers matches sont synonymes de lutte pour la 9e place avec, au bout du compte, Ambri ou Rapperswil en guise d'adversaire en play-out. Dans un premier temps, les Biennois veulent peaufiner leur forme et engranger des points précieux. Le but étant, comme l'an passé déjà, de bénéficier d'une position de départ favorable en play-out. Ce soir, il s'agira aussi de récolter les premiers points de la saison face à cette équipe zougoise. Les Seelandais s'étaient en effet nettement inclinés (2-6 et 1-7) lors de leurs deux déplacements à la Bossard Arena. A domicile, ils avaient manqué une grosse occasion de récolter des points face au EVZ. Après avoir pris l'avantage 1-0 par Bärtschi, ils avaient sombré lors de la 2e période en encaissant trois buts en sept minutes. Un dernier sursaut d'orgueil, insuffisant toutefois, leur avait permis de revenir à 2-3. Mais les Zougois, sans trembler, l'avaient finalement emporté 2-4.



Gründungsjahr: 1939  
 AG-Gründung: 1998  
 AG-Kapital: 1,238 Millionen  
 Budget: 8,4 Millionen Franken mit budgetiertem Verlust von 300 000 Franken.  
 VR-Präsident: Andreas Blank  
 Vizepräsidentin: Stéphanie Méritat.  
 VR-Mitglieder: Thomas Meyer, Hans-Ruedi Minder, Patrick Stalder, Adrian Warmbrodt, Sandro Wyssbrod  
 Manager: Daniel Villard  
 Trainer: Kevin Schläpfer  
 Erfolge: Meister 1978, 1981, 1983

### RANGLISTE 2010/11

	S	SnV	NmP	N	Tore	Punkte	
1. Davos	47	30	5	4	8	169-100	104
2. Kloten	47	30	5	3	9	158-107	103
3. Zoug	47	24	6	4	13	162-135	88
4. Berne	47	21	11	3	12	149-114	88
5. Langnau	47	19	5	6	17	143-138	73
6. Genève	47	18	3	8	18	119-121	68
7. ZSC Lions	47	17	5	6	19	126-146	67
8. Fribourg	47	14	8	5	20	152-143	63
9. Bienne	47	12	5	7	23	123-162	53
10. Lugano	47	11	6	5	25	120-150	50
11. Rapperswil	47	10	4	7	26	133-176	45
12. Ambri	47	11	2	7	27	98-160	44

### HEUTIGE SPIELE

Heute Freitag / aujourd'hui vendredi 18.2.2011  
 Ambri-Piotta - Davos  
 Biel-Bienne - Zug  
 Bern - SCL Tigers  
 FR Gottéron - Kloten Flyers  
 Lakers - Lugano  
 ZSC Lions - GE Servette

## TOP SCORER

GD	TO	Ass	Pkt	PIM	Player
47	18	19	37	38	Spylo A.
46	13	20	33	16	Fata R.
45	13	14	27	22	Lötscher K.

EV ZUG					
41	15	34	49	54	Holden J.
44	13	35	48	30	Metropolit G.
37	18	25	43	32	Brunner D.



■ Schockierende Diagnose für Corsin Camichel: Beim 29-jährigen Stürmer des EV Zug wurde Lymphdrüsenkrebs diagnostiziert. Camichel fällt bis auf Weiteres aus und wird bereits in den nächsten Tagen mit der Therapie gegen die Krankheit beginnen. Wir wünschen ihm alles Gute.

■ Glen Metropolit (36) spielt auch in der kommenden Saison für den EV Zug. Der Kanadier von den Montreal Canadiens verlängerte seinen auslaufenden Vertrag mit den Innerschweizern bis zum Ende der Saison 2011/2012.

# MATCHTIPP

WÄHREND DER GESAMTEN QUALIFIKATION PRO HEIMSPIEL MATCHTIPP ABGEBEN.

**EINFACH SMS MIT «RESULTAT X:X» AN NR. 939 SENDEN (80 RP./SMS) ODER AUF WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB**

**UNTER ALLEN EINSENDUNGEN WERDEN 2 STEHPLATZTICKETS FÜR DAS NÄCHSTE HEIMSPIEL VERLOST.**

Einsendungen sind bis Spielbeginn des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit dem Matchtipp an: W. Gassmann AG, «Matchtipp EHCB» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Resultatprognose (z. B. EHCB-SCB 6:4) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein/-e Gewinner/-in ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHCB benachrichtigt zu werden.



[WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB](http://WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB)



# SERVICE RÉSULTATS HC BIENNE

## SMS-TOTOMAT

RECEVEZ EN TOUT TEMPS L'ÉTAT ACTUEL DU MATCH PAR SMS DIRECTEMENT SUR VOTRE PORTABLE! ENVOYEZ SIMPLEMENT «START EHCBTOTOMAT» AU NUMÉRO 939 (20CT/SMS)

POUR SE DÉSABONNER DE CE SERVICE, ENVOYEZ UN SMS AVEC LE TEXTE «STOP EHCBTOTOMAT» AU NUMÉRO 939.



[WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB](http://WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB)



[WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB](http://WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB)



# PRONOSTIC

PRONOSTIQUEZ LE RÉSULTAT DE CHAQUE MATCH JOUÉ À DOMICILE DURANT LA PHASE DE QUALIFICATION

**ENVOYEZ SIMPLEMENT UN SMS AVEC «RÉSULTAT X:X» AU N° 939 (80CT./SMS) OU SUR WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB**

**PARMI TOUTES LES RÉPONSES ENVOYÉES 2 PLACES DEBOUT POUR LE PROCHAIN MATCH À DOMICILE SERONT TIRÉES AU SORT.**

La participation est valable si le résultat est envoyé avant le début du match pour le match en cours. Plusieurs pronostics peuvent être envoyés. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «pronostic HCB», ch. du Long-Champ 135, 2504 Bienne, en y inscrivant vos coordonnées et le résultat pronostiqué (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Berne 6:4. Le timbre de la poste fait foi. Nous tirerons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent que leur nom soit rendu public.



[WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB](http://WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB)



# RESULTAT- UND INFODIENST EHC BIEL

## SMS-NEWS

SMS MIT DEN NEWS DES EHCB DIREKT AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH «START EHCBIEL» AN DIE ZIELNUMMER 939. (50 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT «STOP EHCBIEL» AN DIE ZIELNUMMER 939.

## SMS-TOTOMAT

JEDERZEIT DIE AKTUELLEN SPIELSTÄNDE WÄHREND EINES MATCHES DIREKT ALS SMS AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH «START EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939. (20 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT «STOP EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939.



[WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB](http://WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB)



[WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB](http://WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB)



# HORNBACH



**Der grösste  
Bau- und  
Gartenmarkt  
in Biel/Bienne!**

**Le plus grand magasin  
de bricolage et  
de jardinage  
à Biel/Bienne!**

Bözingenfeld  
Längfeldweg 140  
Tel. 032/476 10 00  
Fax 032/476 14 80

Mo. bis Mi.: 7.00-19.30 Uhr  
Donnerstag: 7.00-20.00 Uhr  
Freitag: 7.00-21.00 Uhr  
Samstag: 7.00-17.00 Uhr

Boujean  
Chemin du Longchamps 140  
Tél. 032/476 10 00  
Fax 032/476 14 80

Lun à Mer de 7 h à 19 h 30  
Jeudi de 7 h à 20 h  
Vendredi de 7 h à 21 h  
Samedi de 7 h à 17 h

[www.hornbach.ch](http://www.hornbach.ch)

**Stange**



**Stängeli**



**Das Bier für echte Fans.**

Calanda wünscht dem EHC Biel viele Höhenflüge in der National League A.

Natürlich anders.



# Mot de passe OU passeport?

«Offre  
spéciale pour  
abonnés du  
JdJ»

**NOUVEAU: login par empreinte digitale**  
sur le **portail en ligne** du **journaldujura.ch**

L'accès au portail en ligne du Journal du Jura est maintenant aussi possible avec le «passeport internet AXSionics». Au lieu d'un login compliqué par mot de passe pour l'**e-paper** ou les **archives en ligne** du Journal du Jura, il suffit d'utiliser le «passeport internet» par empreinte digitale.

La carte est de la taille d'une carte de crédit. Par le biais d'une **empreinte digitale, l'identité de l'utilisateur** est vérifiée et le code d'accès apparaît sur l'écran du passeport internet. Le passeport internet fonctionne électroniquement indépendamment d'un PC et n'est pas manipulable. Les données biométriques sont uniquement sauvegardées sur cette carte. Elles ne peuvent pas non plus être utilisées de manière abusive en cas de perte de la carte. Cette nouvelle procédure d'annonce n'est pas seulement nouvelle et innovatrice, elle est aussi particulièrement sûre.

Vous trouverez plus d'informations et des instructions pour l'enregistrement sur:

**www.journaldujura.ch/passport / www.theinternetpassport.com**

Le passeport internet AXSionics peut aussi, outre sur le portail en ligne du JdJ, être utilisé pour **128 autres applications, comme par exemple l'e-Banking de la BCBE, la CPTnet ou pour l'accès au portail TaxMe de l'administration des impôts.**

## Offre spéciale pour abonnés du JdJ

Avec l'Abocard JdJ, vous recevrez le passeport internet au prix spécial de Fr. 30.– au lieu de Fr. 95.–.

Afin d'obtenir le passeport internet AXSionics à prix réduit sur le magasin en ligne, vous devez vous identifier comme abonné du JdJ grâce à un code de réduction. Vous pouvez le commander sur

**www.journaldujura.ch/passport/commande**

Commande du passeport internet sur: **www.theinternetpassport.com**

### E-paper pour nouveaux abonnés:

Abonnement annuel à «l'e-paper pour internet et iPhone/iPad» (édition électronique) pour Fr. 195.–.

### Abonnement annuel Print pour nouveaux abonnés:

Une année, plus un mois offert, y compris l'e-paper et l'app pour iPhone/iPad pour Fr. 357.–.\*

Vous recevrez en cadeau un bon d'une valeur de Fr. 40.- pour l'agence de voyages CFF.

### Commandez votre abonnement au Journal du Jura sur:

**www.journaldujura.ch/Services/Abonnement**

Par courriel: **abo@journaldujura.ch** · Tél. 0844 80 80 00

Prix, TVA incl., valable jusqu'au 31 décembre 2011. \*Offre seulement pour nouveaux abonnés. Le bon pour l'agence de voyages sera délivré une seule fois, après réception du paiement.



Photo: Adrian Streun



LE QUOTIDIEN DE  
VOTRE QUOTIDIEN > **www.journaldujura.ch**

Stehen Sie nicht im **Abseits.**

Ne restez pas **hors-jeu.**

Dank einer **Suchmaschinen-optimierung** durch:



Grâce à **l'optimisation pour les moteurs de recherche** de:

Ihr Partner für IT- und Webdienstleistungen.

[www.redmouse.ch](http://www.redmouse.ch)

Vorteilspartner für Services IT und Web.

## GASSMANN MEDIA SA

**Sans détour: réserver des annonces en direct, à prix avantageux et tout en souplesse**

Depuis janvier 2010, Gassmann Media SA est responsable de la commercialisation des annonces paraissant dans Le Journal du Jura, le Bieler Tagblatt ainsi que dans tous les autres médias mentionnés ci-dessous. En outre, nous fonctionnons comme intermédiaire pour l'insertion d'annonces dans tous les journaux et feuilles officielles. Ce qui signifie pour vous, en tant qu'annonceur: réserver directement chez Gassmann Media SA et profiter de conditions favorables. Aucune majoration de prix pour modifications de commandes, annulations d'ordres, facturations spéciales, copies de factures supplémentaires, management du centre d'imputation des charges.

Grâce à [my.gassmannmedia.ch](http://my.gassmannmedia.ch), un outil efficace de gestion d'annonces en ligne vous est de plus mis à disposition. Vous avez ainsi la possibilité de publier sans détour vos annonces en ligne.



[journaldujura.ch](http://journaldujura.ch)

[bielertagblatt.ch](http://bielertagblatt.ch)

# Toujours gagnant Vous aimez les économies? Le JdJ aussi!



Avec un abonnement incluant le carnet de chèques (une trentaine d'offres exclusives) et l'Abocard (réductions sur de nombreuses manifestations culturelles ou sportives), Le JdJ est bien plus qu'un journal! Il se met en quatre pour vous offrir ce dont vous avez besoin, quand vous en avez besoin. Le Journal du Jura, c'est le bon plan de votre quotidien.





## Bis zum Umfallen fighten

Trotz etlichen kleinen Fortschritten und allen Anstrengungen zum Trotz reichen die gesammelten Punkte erneut nicht, um in den Play-offs mitzuwirken. Hypothetische Fragen, was gewesen wäre, wenn die Verletzungshexe im Herbst nicht dermassen zugeschlagen hätte oder wenn die eine oder andere unglückliche Niederlage zugunsten vom EHCB ausgegangen wäre, nützen nichts. Mit «wenn» und «hätte» hat man nichts erreicht. Tatsache ist, dass der EHC Biel auch in seiner dritten Saison seit dem Wiederaufstieg gegen den Abstieg kämpfen muss.

Die eigentliche Saison – der Überlebenskampf – beginnt erst jetzt. Wie wir aus der Vergangenheit wissen, spielt die Klassierung für die Play-outs-Partien keine grosse Rolle. Der Kampf gegen die Relegation wird brutal hart geführt und unterliegt eigenen Gesetzen. Um in der NLA zu bleiben, muss unser Team mit der richtigen Einstellung und mit Kampf- und Teamgeist in die Spiele, den Gegner nicht unterschätzen und bereit sein, bis zum Umfallen zu fighten. Niederlagen sind ohne Ausreden wegzustecken, denn, wie die alte Weisheit sagt, nach dem Spiel ist vor dem Spiel.

Wir Zuschauer können unseren Teil dazu beitragen, die Mannschaft und den Trainer moralisch und stimmlich zu unterstützen. Sollte es Rückschläge geben, dürfen wir nicht alles in Frage stellen.

Stellen wir uns für die Playouts ohne Wenn und Aber und als verschworene Einheit hinter unseren EHC Biel! Gemeinsam und mit einer Portion Glück sollten wir es schaffen! Danke!

Thomas Meyer, Verwaltungsrat EHC Biel Holding AG



## Un combat sans concession

Malgré une foule de petits progrès et de gros efforts, les points récoltés n'ont pas suffi pour une place en playoff. Inutile de se demander ce qui serait arrivé si les blessures ne s'étaient pas multipliées à l'automne, ou si tel ou tel match malheureusement perdu avait tourné en faveur du HCB; tous les «si» du monde ne changent rien, car les faits sont là: pour sa troisième saison en LNA, le HC Bienne doit à nouveau se battre contre la relégation.

La phase décisive de la saison – la lutte pour la survie – va donc commencer. Le passé l'a montré, le rang acquis ne joue pas un rôle déterminant en ployout. Le tournoi contre la relégation est un combat sans concession qui obéit à ses propres règles. Pour se maintenir en LNA, notre équipe doit aborder les matches comme il faut, avec «grinta» et esprit de corps, ne pas sous-estimer l'adversaire et savoir puiser dans ses dernières forces. Il faut aussi encaisser une défaite sans chercher d'excuses, car on le sait, l'après match sert à préparer la partie suivante.

Et nous les spectateurs? Nous apportons notre contribution en soutenant joueurs et entraîneurs et en donnant de la voix. Si un revers survient, gardons-nous de tout remettre en question.

Soyons prêts pour ces playout, unis et solidaires pour appuyer notre HC Bienne sans condition! Tous ensemble et avec un coup de pouce de la chance, nous y arriverons! Merci à tous!

Thomas Meyer, membre du conseil d'administration



**BENJAMIN, DAVID & GOLIATH**

TOP SCORER

## Tout le monde a l'étoffe d'un Top Scorer – grâce à l'encouragement de PostFinance.

Partenaire principal du hockey suisse depuis de longues années, nous nous engageons sur tous les fronts en faveur des futurs champions, depuis la promotion de la relève par le programme PostFinance Top Scorer, jusqu'au sponsoring de l'équipe nationale. Pour en savoir plus sur notre engagement: [www.postfinance.ch/hockey](http://www.postfinance.ch/hockey)

Mieux accompagné.

**PostFinance**  
LA POSTE

SIMPLY CLEVER



Škoda Fabia RS ab CHF 29'990.-\* oder schon ab CHF 279.-\*\*/Mt.

Gut zu wissen, dass man genügend Leistung hat. Besser noch, wenn man auch die nötige Kontrolle besitzt. Dank dem 7-Gang-Automatikgetriebe DSG wird die mitreissende Kraft von 180 Pferdestärken mit höchster Präzision auf die Strasse gebracht. Willkommen in der Welt des neuen Škoda Fabia RS. [www.skoda.ch](http://www.skoda.ch)

\* Škoda Fabia Limousine RS, 1.4 I TSI, 180 PS/132 kW, 5 Türen. Empfohlener Verkaufspreis inklusive 7,6% MwSt. Abgebildetes Modell kostet CHF 30'930.-. Treibstoffverbrauch/CO<sub>2</sub>-Ausstoss 1.4 I TSI: Gesamtverbrauch: 6.2 l/100 km, CO<sub>2</sub>: 148 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: B. Mittelwert aller Neuwagenmarken und Modelle in der Schweiz: 188 g/km.

\*\* Leasingbeispiel, Finanzierung über AMAG Leasing AG: Škoda Fabia Limousine RS, 1.4 I TSI, 180 PS/132 kW, 5 Türen. Effektiver Jahreszins: 4,49% (Laufzeit 48 Mte./10'000 km/Jahr), Barkaufpreis: CHF 29'990.-, Anzahlung 20%: CHF 5'998.-, Leasingrate: CHF 279,75/Mt. exkl. obligatorischer Vollkaskoversicherung. Alle Preise inkl. 7,6% MwSt. Änderungen jederzeit vorbehalten. Die Kreditvergabe ist unzulässig, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt.

Škoda. Made for Switzerland.

**PRIX BAS EN PERMANENCE**

Durablement bon marché

**PRIX BAS EN PERMANENCE**

**4.90**

**BAISSE DE PRIX**  
avant  
**5.90**

**Sans tourbe!**

**Terreau universel**  
Terreau écologique,  
meuble, mi-lourd pour  
plantes de saison. 40 l.  
44995

**Landi**

Qualité / Prix / Choix  
[www.landi.ch](http://www.landi.ch)

**LANDI**  
**casse**  
**les prix**



**Heute durch:**

**Warum?**

**GÉRARD SCHEIDEGGER**  
Ehemaliger  
Geschäftsführer und  
Fan des EHC Biel

Biel könnte mit einem Sieg das nötige Selbstvertrauen für die morgige, entscheidende Partie um den 9. Platz in Lugano holen.



**Aujourd'hui par:**

**Pourquoi?**

**GÉRARD SCHEIDEGGER**  
Ancien gérant et fan  
du HC Bienne

Bienne pourrait par une victoire, retrouver la confiance nécessaire pour prendre la neuvième place à Lugano.

**3:2**

**3:2**

**IMPRESSUM**

Die Matchzeitung wird vom «Bieler Tagblatt» in Zusammenarbeit mit dem EHC Biel produziert. Für die mit «EHCB News» gekennzeichneten Seiten liegt die inhaltliche Verantwortung beim EHC Biel, die redaktionelle Unabhängigkeit bei den übrigen Texten ist gewährleistet.

Le programme du match est produit par «Le Journal du Jura» en collaboration avec le HC Bienne. La responsabilité du contenu des pages mentionnées «HCB News» revient au HC Bienne. La liberté rédactionnelle des autres textes est garantie.

**EHCB News:**

EHC Biel Holding AG, Bahnhofstrasse 17,  
Postfach, 2501 Biel/Bienne  
Tel. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30  
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

**Redaktionelle Inhalte:**

Bieler Tagblatt, Robert-Walser-Platz 7,  
Postfach, 2501 Biel/Bienne  
Tel. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19  
sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

**Werbung:**

Annoncen Agentur Biel AG,  
Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne  
Tel. 032 344 82 95/98, Fax 032 344 83 53  
anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

**News HCB:**

EHC Biel Holding AG, rue de la Gare 17,  
Case postale, 2501 Biel/Bienne  
Tél. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30  
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

**Contenu rédactionnel:**

Le Journal du Jura, 7, place Robert-Walser,  
Case postale, 2501 Biel/Bienne  
Tél. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19  
sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

**Publicité:**

Agence d'Annonces Bienne SA,  
135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne  
Tél. 032 344 82 95 ou 98, Fax 032 344 83 53  
anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

**DIE 1. MANNSCHAFT WIRD VERPFLEGT VON:**



**Occasionen • Neuwagen • Kaufen • Verkaufen • Auto-Magazin**

**Voitures neuves et d'occasion • Acheter • Vendre • Magazine automobile**

[www.autoscout24.ch](http://www.autoscout24.ch)

**AUTO  
SCOUT 24**

**Die Plattform rund ums Auto.  
La plate-forme de l'automobile.**

## MANNSCHAFTSAUFSTELLUNG/PRÉSENTATION DES ÉQUIPES

### EHC BIEL/HC BIENNE

#### TORHÜTER/GARDIENS

20	Berra Reto	CH	03.01.87	194/86
35	Streit Marco	CH/ITA	07.12.75	183/83

#### VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

9	Bell Brendan	CAN	31.03.83	185/93
37	Brown Curtis	CAN	12.02.76	183/93
54	Fröhlicher Joël	CH	05.04.82	187/95
8	Gossweiler Manuel	CH	16.03.83	188/88
96	Kparghai Clarence	CH	13.05.85	183/80
32	Schneeberger Noah	CH	23.05.88	186/82
81	Seydoux Philippe	CH	23.02.85	186/86
40	Steinegger Martin	CH	15.02.72	187/93
84	Trunz Adrian	CH	23.02.84	180/85
95	Wellinger Thomas	CH	10.03.88	190/86

#### STÜRMER/ATTAQUANTS

26	Bärtschi Deny	CH	03.04.82	185/88
27	Beaudoin Eric	CAN	03.05.80	195/100
17	Bordeleau Sébastien	FRA/CAN	15.02.75	180/83
	Cunti Luca	CH	04.07.89	183/86
93	Ehrensperger Gianni	CH	05.05.85	182/83
23	Fata Rico	CAN	12.02.80	181/91
90	Gerber Florin	CH	14.09.92	177/72
52	Gloor Kevin	CH	26.04.83	184/89
92	Haas Gaëtan	CH	31.01.92	181/76
29	Leuenberger Kaj	CH	30.01.92	182/78
61	Lötscher Kevin	CH	17.02.88	190/91
11	Miéville Alain	CH	25.11.85	181/82
88	Nüssli Thomas	CH	12.03.82	190/96
21	Peter Emanuel	CH	09.06.84	185/95
71	Schlagenhauf Roman	CH	17.03.89	186/83
18	Spylo Ahren	GER/CAN	06.12.83	191/102
91	Stoller Loris	CH	27.07.91	188/88
12	Tschantré Mathieu	CH	04.04.84	173/80
48	Wetzel Philipp	CH	05.06.85	198/104
6	Zigerli Manuel	CH	08.05.89	189/90

#### HEAD-COACH

Schläpfer Kevin	CH	24.11.69
-----------------	----	----------

#### ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEURS ASSISTANTS

Stecher Dino	CH	05.04.64
Kaufmann Willi	CH	28.10.57
Siegfried Stephan	CH	29.05.82

#### SPONSOREN/SPONSORS



### EV ZUG

#### TORHÜTER/GARDIENS

90	Schweiger Samuel	CH	12.06.92	182/72
39	Zurkirchen Sandro	CH	25.02.90	179/78

#### VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

70	Blaser Yannick	CH	01.04.89	177/85
2	Chiesa Alessandro	CH	01.02.87	192/99
16	Diaz Rafael	CH	09.01.86	182/88
31	Fischer Patrick	CH	18.06.78	181/85
28	Oppliger Patrick	CH	11.03.75	181/85
77	Snell Wesley	CH	10.04.76	184/85
37	Wozniowski Andy	USA	25.05.80	196/102

#### STÜRMER/ATTAQUANTS

96	Brunner Damien	CH	09.03.86	180/84
24	Camichel Duri	CH	06.05.82	180/80
61	Casutt Corsin	CH	01.12.84	178/83
7	Christen Björn	CH	05.04.80	183/90
55	DiPietro Paul	CH	08.09.70	175/82
27	Holden Josh	CAN	18.01.78	183/86
15	Lindemann Sven	CH	23.04.78	176/80
8	Lüthi Fabian	CH	21.08.89	177/78
50	Metropolit Glen	CAN	25.06.74	178/88
9	Rüfenacht Thomas	CH	22.02.85	178/85
57	Schnyder Fabian	CH	30.12.85	174/80
12	Sutter Fabian	CH	28.06.82	183/84

#### HEAD-COACH

Shedden Doug	CAN	29.04.61
--------------	-----	----------

#### ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEUR ASSISTANT

Immonen Walteri	FIN
Schumacher Leo	CH



HERZLICHEN DANK!/UN GRAND MERCI!



DONATOREN | DONATEURS  
EHC BIEL | HC BIENNE

#### PUCKSPENDEN/DONS DE PUCKS SAISON 2010/2011

FUNICAR Reisen AG/FUNICAR voyages SA  
Bloesch + Sunier Immo GmbH, Sutz  
L. Klein AG, Längfeldweg 110, 2504 Biel/Bienne  
Sorba EDV AG, Peter Zihlmann, Biel/Bienne

#### STOCKSPENDEN/DONS DE CANNES SAISON 2010/2011

wcd weiss communication + design ag/sa  
Posalux SA, Biel/Bienne

VIDEOÜBERWACHUNG  
IM EISSTADION



SURVEILLANCE VIDÉO  
AU STADE DE GLACE



#### MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIAS:



bielertagblatt.ch



journaldujura.ch



canal3.ch



telebilingue.ch

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



HAUPTSPONSOREN/SPONSORS PRINCIPAUX



CODEX

SWISS MADE



AUTO

SCOUT 24

PostFinance

DIE POST



Škoda

GOLDSPONSOREN/SPONSORS D'OR



RAIFFEISEN



SILBERSPONSOREN/SPONSORS D'ARGENT



cts BIEL-BIENNE



HIRTAG



SIBIR



phoenix  
Transports SA Bienne

BRONZESPONSOREN/SPONSORS DE BRONZE



Die Mobiliar  
Versicherungen & Vorsorge



WATCH-BRACELETS  
Biel-Bienne

18.02.11

14

SPONSOREN/SPONSORS

**EHCB NEWS HCB**



MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIAS



[bielertagblatt.ch](http://bielertagblatt.ch)



[journaldujura.ch](http://journaldujura.ch)



[canal3.ch](http://canal3.ch)



TeleBilingue

[telebilingue.ch](http://telebilingue.ch)

OFFIZIELLE AUSRÜSTER/FOURNISSEURS D'ÉQUIPEMENT



PORTRAIT

**35 | STREIT MARCO**



Position/  
Position: ..... **Torhüter/Gardien**

Letzter Club/  
Dernier club: **Rapperswil-Jona Lakers**

Grösse/  
Taille: ..... **183**

Gewicht/  
Poids: ..... **83**

Zivilstand/  
État civil: ..... **verheiratet**

Geburtsdatum/  
Date de naissance: ..... **07.12.1975**

Geburtsort/  
Lieu de naissance: ..... **Köniz**



Nationalität ..... Nationalité

# SPONSOREN/SPONSORS



## WERBEPARTNER/PARTENAIRES PUBLICITAIRES



## NACHWUCHSSPONSOREN/SPONSORS DE RELÈVE





**CODEX**

SWISS MADE



A BRAND OF  
**Swiss CHRONOMETRIC**  
La passion du temps

*MEN'S* NEW ADDICTION

AVAILABLE EXCLUSIVELY AT AUTHORIZED CODEX AGENTS  
[WWW.CODEXWATCHES.COM](http://WWW.CODEXWATCHES.COM)



**DRESS-VERLOSUNG**

**Schätze die Zuschauerzahl und gewinne ein Original-EHCB-Dress!**

SMS mit EHCBDRESS und geschätzter Zuschauerzahl an Nr. 880 senden (zB. EHCBDRESS 5200 an 880).  
Preis: 80rp/SMS

**Estimez le nombre actuel de spectateurs et gagnez un maillot original HCB !**

Envoyez un SMS avec EHCBDRESS et le nombre de spectateurs au no. 880 (p.ex EHCBDRESS 5200 au no. 880).  
Prix : 80Oct/SMS





**Powerplay für echte Fans:  
die EHC Biel Kreditkarte.**



Mit jedem  
getätigten  
Einkauf unter-  
stützen Sie den  
EHC Biel.

Bestellen Sie jetzt die EHC Biel Kreditkarte mit den vielen Vorteilen.  
[www.clubcard.ticketportal.ch](http://www.clubcard.ticketportal.ch)



Hockeytown-Mag  
CHF 5.00



Caps CHF 25.-29.00



**FANSHOP  
EHC BIEL-BIENNE**

An der Bahnhofstrasse 17, Biel / A la rue de la Gare 17, Biemme

2. Stock bei / 2ème étage chez **KELLY**  
SERVICES

[www.ehobshop.ch](http://www.ehobshop.ch)

www.techna-personal.ch

# TECHNA

PERSONAL AG

BIEL - BERN - LANGENTHAL - THUN

+41 32 322'34'22



centre **bahnhof**  
biel - bienne

**coop**  
Für mich und dich.

**EINKAUFEN IN DER STADT  
ACHETER EN VILLE**

**Weltbild**

Bücher  
Musik  
Videos



## PLAYSAFE

der sichere Mundschutz für jede Sportart

**CENTRODENTAL GmbH**

Zahntechnisches Labor

Ursula Puntel

Bahnhofstrasse 16

2502 Biel

Tel. 032 323 33 00

Fax. 032 323 33 03



Wir würden uns freuen den Zahnschutz für Sie zuverlässig und professionell zusammen mit Ihrem Zahnarzt herzustellen.



**Cabinet Dr méd. dent. Dieter Stuck**

Avec certificat SSO de formation postgrade  
en dentistry général  
[www.zahnarzt-biel.ch](http://www.zahnarzt-biel.ch)

**Dentiste d'association du HCB depuis 1994**

Depuis 30 ans à votre disposition.

La première équipe du HCB et les juniors élite jouent avec des protèges dents professionnels, produits et sponsorisés par nos soins. Ils sont traités sans tarder dans notre cabinet en cas d'accident.



**Vous trouvez chez nous les plus recentes techniques, de l'expérience et la compétence professionnelle.**

Dr Dieter Stuck, Dr Michel Stuck,  
Mme Renée Côté HD, Dr Gerhard Thomke.

Rue de Flore 32

Case postale 1530

2501 Bienne

Tél. +41 (0) 32 329 30 30

Fax +41 (0) 32 329 30 31

[info@zahnarzt-biel.ch](mailto:info@zahnarzt-biel.ch)

Swisscom 3G 05:00

# Die Zeitung im Hosentaschenformat?

## Lesen Sie das «Bieler Tagblatt» mit einer iPhone-, iPad-, oder Android-App!

Mit den neuen und überarbeiteten mobilen Applikationen (App) ist die aktuelle Ausgabe des «Bieler Tagblatts» ab 5 Uhr weltweit abrufbar.

Laden Sie noch heute die aktuelle App fürs «Bieler Tagblatt» für das iPhone/iPad im Apple Store oder für Android-Geräte im Android Market herunter. Sie bezahlen eine einmalige Gebühr von CHF 1.10 bzw. EUR 0.79. Aktualisierte Versionen von Applikationen stehen gratis zur Verfügung. Durch das Herunterladen der E-Paper-Ausgaben können Verbindungskosten entstehen. Erkundigen Sie sich hierfür bei Ihrem Telekommunikations-Provider.

### Für BT-Abonnenten:

Die mobile E-Paper-Ausgabe ist für «Bieler Tagblatt»-Abonnenten kostenlos.

Bereits registrierte Benutzer der E-Paper-Ausgabe auf dem Internet können sich mit den gleichen Benutzerangaben direkt in der App anmelden.

Noch nicht registrierte Benutzer können sich für die E-Paper-Ausgabe, welche in Internet und Mobile zu lesen ist, unter [www.bielertagblatt.ch/registrieren](http://www.bielertagblatt.ch/registrieren) anmelden.

### Für Neuabonnenten:

Jahresabopreis «E-Paper für Internet und Mobile» (nur elektronische Ausgabe) CHF 209.–.

Bestellen Sie Ihr E-Paper-Abonnement unter [www.bielertagblatt.ch/leseservice/abo-bestellung](http://www.bielertagblatt.ch/leseservice/abo-bestellung).

### Einzelausgaben:

Die Einzelausgabe können Sie auf dem iPhone/iPad zum Preis von CHF 2.20 herunterladen. Mit dem Android-App können keine Einzelausgaben gekauft werden. Beim Kauf der Android-App steht Ihnen eine Ausgabe für Testzwecke zur Verfügung.

### Neue Funktionalität:

Mit den neuen Applikationen können Sie die letzten sechs Ausgaben herunterladen und lesen.

Neu können Sie direkt in der Vorschau einen Artikel wählen. Die iPad-Version bietet Ihnen nebst einer grösseren Darstellung und besserer Qualität weitere iPad-spezifische Funktionalitäten.

[bielertagblatt.ch](http://bielertagblatt.ch)

[i-paper.bielertagblatt.ch](http://i-paper.bielertagblatt.ch)

Wissen, was läuft



# Spielplan / Calendrier

BIELER TAGBLATT, FREITAG, 18. FEBRUAR 2011 / LE JOURNAL DU JURA, VENDREDI 18 FÉVRIER 2011

<b>Freitag/vendredi 10.9.10</b> Ambrì-Piotta - Lakers Davos - SCL Tigers FR Gottéron - Biel-Bienne Kloten - GE Servette Lugano - ZSC Lions Zug - Bern	ap 5-6 3-0 5-7 1-0 4-3 4-1	<b>Mittwoch/mercredi 13.10.10</b> Lugano - Ambrì-Piotta	6-0	<b>Freitag/vendredi 26.11.10</b> Lugano - Davos Zug - Ambrì-Piotta SCL Tigers - Lakers	2-5 2-4 2-3	<b>Sonntag/dimanche 9.1.11</b> Ambrì-Piotta - Bern Lugano - Zug	5-1 4-1
<b>Samstag/samedi 11.9.10</b> Biel-Bienne - Kloten Flyers Bern - Ambrì-Piotta GE Servette - Lugano Lakers - Zug SCL Tigers - FR Gottéron ZSC Lions - Davos	1-5 6-2 3-2 4-6 tab 3-4 1-4	<b>Freitag/vendredi 15.10.10</b> Ambrì-Piotta - FR Gottéron GE Servette - Bern Kloten Flyers - Davos Lugano - SCL Tigers Zug - Biel-Bienne	tab 2-3 ap 1-2 4-2 2-4 7-1	<b>Samstag/samedi 27.11.10</b> Ambrì-Piotta - SCL Tigers Biel-Bienne - Lugano Davos - Kloten Flyers Lakers - FR Gottéron ZSC Lions - Zug	ap 3-4 3-2 4-1 3-1 4-6	<b>Dienstag/mardi 11.1.11</b> Bern - GE Servette ZSC Lions - FR Gottéron	4-2 4-2
<b>Freitag/vendredi 17.9.10</b> Ambrì-Piotta - Davos Biel-Bienne - Lugano Bern - Kloten Flyers FR Gottéron - Lakers SCL Tigers - GE Servette Zug - ZSC Lions	3-4 5-0 0-3 8-3 3-0 4-1	<b>Dienstag/mardi 19.10.10</b> ZSC Lions - Lakers Zug - SCL Tigers	tab 4-5 ap 4-3	<b>Sonntag/dimanche 28.11.10</b> Bern - ZSC Lions Kloten Flyers - Biel-Bienne	6-3 5-2	<b>Freitag/vendredi 14.1.11</b> GE Servette - Biel-Bienne Lakers - Ambrì-Piotta ZSC Lions - Lugano SCL Tigers - FR Gottéron	2-4 5-1 0-5 3-5
<b>Samstag/samedi 18.9.10</b> Davos - Bern GE Servette - FR Gottéron Kloten Flyers - SCL Tigers Lakers - Biel-Bienne Lugano - Zug ZSC Lions - Ambrì-Piotta	ap 1-2 2-5 7-2 3-0 5-0 4-1	<b>Freitag/vendredi 22.10.10</b> Ambrì-Piotta - Zug Bern - GE Servette Davos - Lakers FR Gottéron - Kloten Flyers Lugano - Biel-Bienne	ap 3-2 tab 3-2 4-2 1-3 5-2	<b>Dienstag/mardi 30.11.10</b> Ambrì-Piotta - Zug Biel-Bienne - Bern Kloten Flyers - FR Gottéron Lakers - Davos Lugano - ZSC Lions SCL Tigers - GE Servette	3-4 tab 1-2 4-2 0-4 3-2 5-1	<b>Sonntag/dimanche 16.1.11</b> Davos - Bern Kloten Flyers - Zug	6-2 1-2
<b>Dienstag/mardi 21.9.10</b> Bern - SCL Tigers FR Gottéron - Ambrì-Piotta Lakers - Kloten Flyers Lugano - Davos ZSC Lions - Biel-Bienne Zug - GE Servette	tab 1-2 3-0 tab 4-5 3-5 ap 3-2 4-1	<b>Samstag/samedi 23.10.10</b> Biel-Bienne - FR Gottéron GE Servette - ZSC Lions Kloten Flyers - Bern Lakers - Ambrì-Piotta SCL Tigers - Lugano	0-3 4-3 3-2 3-4 9-1	<b>Freitag/vendredi 3.12.10</b> FR Gottéron - Biel-Bienne Lugano - SCL Tigers Zug - Lakers GE Servette - ZSC Lions	5-1 5-0 tab 3-4 5-0	<b>Dienstag/mardi 18.1.11</b> ZSC Lions - Zug Bern - FR Gottéron GE Servette - SCL Tigers	5-3 3-2 6-1
<b>Freitag/vendredi 24.9.10</b> Ambrì-Piotta - Lugano Biel-Bienne - Zug Davos - ZSC Lions GE Servette - Bern Kloten Flyers - FR Gottéron SCL Tigers - Lakers	1-6 2-4 tab 3-4 2-4 tab 6-5 5-0	<b>Dienstag/mardi 26.10.10</b> Ambrì-Piotta - Bern Biel-Bienne - Davos FR Gottéron - Lugano GE Servette - Kloten Flyers ZSC Lions - Lakers	0-4 2-3 4-0 2-1 4-3	<b>Samstag/samedi 4.12.10</b> Ambrì-Piotta - Kloten Flyers Biel-Bienne - FR Gottéron Davos - Zug Lakers - Bern SCL Tigers - Lugano	1-2 ap 3-2 8-4 tab 1-2 4-2	<b>Freitag/vendredi 21.1.11</b> GE Servette - Zug SCL Tigers - Kloten Flyers Lugano - Ambrì-Piotta	tab 3-4 1-2 2-4
<b>Samstag/samedi 25.9.10</b> Bern - Biel-Bienne FR Gottéron - Davos Lakers - SCL Tigers Lugano - Kloten Flyers ZSC Lions - GE Servette Zug - Ambrì-Piotta	ap 3-2 ap 4-5 3-4 2-3 1-3 5-3	<b>Freitag/vendredi 29.10.10</b> SCL Tigers - Zug Kloten Flyers - Lugano	1-5 3-6	<b>Sonntag/dimanche 5.12.10</b> Kloten Flyers - Davos	4-2	<b>Samstag/samedi 22.1.11</b> Ambrì-Piotta - GE Servette FR Gottéron - Bern Kloten Flyers - Lugano Lakers - SCL Tigers ZSC Lions - Biel-Bienne Zug - Davos	0-3 1-4 tab 4-5 2-3 4-1 4-2
<b>Dienstag/mardi 28.9.10</b> Ambrì-Piotta - Zug Biel-Bienne - SCL Tigers Davos - GE Servette FR Gottéron - Bern Kloten Flyers - ZSC Lions Lakers - Lugano	1-3 0-3 3-0 4-2 2-1 4-1	<b>Samstag/samedi 30.10.10</b> Ambrì-Piotta - GE Servette Bern - ZSC Lions Davos - Kloten Flyers Lugano - Lakers	1-0 tab 6-5 tab 3-2 4-5	<b>Dienstag/mardi 7.12.10</b> Ambrì-Piotta - Lakers Bern - Biel-Bienne FR Gottéron - GE Servette Kloten Flyers - SCL Tigers ZSC Lions - Davos Zug - Lugano	4-2 8-1 ap 5-4 4-3 1-0 4-2	<b>Sonntag/dimanche 23.1.11</b> Biel-Bienne - FR Gottéron Davos - ZSC Lions	tab 4-3 7-1
<b>Freitag/vendredi 1.10.10</b> Biel-Bienne - Lakers Bern - Davos GE Servette - Ambrì-Piotta SCL Tigers - Lugano ZSC Lions - Kloten Flyers Zug - FR Gottéron	tab 5-4 2-1 ap 4-3 tab 2-3 tab 2-1 4-2	<b>Sonntag/dimanche 31.10.10</b> Biel-Bienne - Bern GE Servette - FR Gottéron Lakers - Davos SCL Tigers - Ambrì-Piotta	7-1 0-2 tab 1-2 5-2	<b>Freitag/vendredi 10.12.10</b> Bern - Ambrì-Piotta Davos - ZSC Lions FR Gottéron - SCL Tigers Lakers - GE Servette Lugano - Kloten Flyers	2-0 4-1 tab 5-4 2-5 ap 1-2	<b>Freitag/vendredi 28.1.11</b> GE Servette - Biel-Bienne	tab 3-4
<b>Samstag/samedi 2.10.10</b> Ambrì-Piotta - SCL Tigers Davos - Biel-Bienne FR Gottéron - ZSC Lions Kloten Flyers - Zug Lakers - GE Servette Lugano - Bern	4-2 4-0 tab 2-1 0-3 2-4 1-3	<b>Dienstag/mardi 2.11.10</b> Ambrì-Piotta - Kloten Flyers Bern - Biel-Bienne Davos - Lakers GE Servette - SCL Tigers Lugano - Zug ZSC Lions - FR Gottéron	0-5 6-3 6-4 4-2 0-8 3-2	<b>Samstag/samedi 11.12.10</b> Ambrì-Piotta - FR Gottéron Biel-Bienne - Bern GE Servette - Lugano Kloten Flyers - Davos SCL Tigers - Zug	6-5 3-6 3-1 1-3 6-3	<b>Sonntag/dimanche 30.1.11</b> Ambrì-Piotta - SCL Tigers Lakers - Zug	2-1 2-6
<b>Dienstag/mardi 5.10.10</b> Biel-Bienne - Ambrì-Piotta GE Servette - Davos Lakers - FR Gottéron SCL Tigers - Kloten Flyers ZSC Lions - Bern Zug - Lugano	5-2 3-4 tab 3-4 1-3 1-4 ap 3-2	<b>Freitag/vendredi 5.11.10</b> Biel-Bienne - ZSC Lions Davos - Ambrì-Piotta FR Gottéron - Bern Lakers - Kloten Flyers Lugano - GE Servette Zug - SCL Tigers	4-5 3-2 3-2 3-6 ap 1-2 1-4	<b>Dienstag/mardi 21.12.10</b> Biel-Bienne - SCL Tigers Bern - FR Gottéron Davos - Ambrì-Piotta Kloten Flyers - ZSC Lions Lugano - Lakers Zug - GE Servette	2-4 5-1 3-1 2-1 2-3 6-2	<b>Donnerstag/jeudi 3.2.11</b> GE Servette - FR Gottéron Bern - Lakers	3-1 1-2
<b>Freitag/vendredi 8.10.10</b> Bern - Lakers Davos - Zug GE Servette - Biel-Bienne Kloten Flyers - Ambrì-Piotta Lugano - FR Gottéron ZSC Lions - SCL Tigers	3-2 tab 2-1 1-5 5-2 tab 0-1 4-1	<b>Samstag/samedi 6.11.10</b> Ambrì-Piotta - Biel-Bienne Bern - FR Gottéron GE Servette - Zug Kloten Flyers - Lakers SCL Tigers - Davos ZSC Lions - Lugano	tab 4-3 4-3 tab 2-3 5-3 2-3 6-2	<b>Sonntag/dimanche 12.12.10</b> Zug - Biel-Bienne ZSC Lions - Lakers	6-2 ap 2-1	<b>Freitag/vendredi 4.2.11</b> Ambrì-Piotta - Lugano	ap 2-3
<b>Samstag/samedi 9.10.10</b> Biel-Bienne - GE Servette FR Gottéron - SCL Tigers Lakers - Bern Zug - Kloten Flyers	tab 3-2 tab 6-7 tab 4-3 1-5	<b>Dienstag/mardi 16.11.10</b> ZSC Lions - SCL Tigers Zug - Davos	3-2 ap 4-3	<b>Freitag/vendredi 19.11.10</b> SCL Tigers - ZSC Lions Davos - Lugano Kloten Flyers - Biel-Bienne Zug - Lakers FR Gottéron - GE Servette	tab 5-4 4-0 5-3 4-3 1-5	<b>Samstag/samedi 5.2.11</b> Bern - Kloten Flyers Davos - Biel-Bienne Lakers - ZSC Lions Lugano - FR Gottéron SCL Tigers - Zug	6-1 ap 4-3 7-2 6-5 3-2
<b>Sonntag/dimanche 10.10.10</b> ZSC Lions - Davos	3-2	<b>Dienstag/mardi 20.11.10</b> Biel-Bienne - Davos Bern - Zug Lakers - Kloten Flyers Lugano - Ambrì-Piotta	3-1 3-4 3-4 4-2	<b>Sonntag/dimanche 2.1.11</b> Biel-Bienne - GE Servette Bern - Davos FR Gottéron - ZSC Lions Kloten Flyers - Lakers SCL Tigers - Ambrì-Piotta Zug - Lugano	1-4 4-5 ap 3-2 4-2 ap 3-2 ap 1-2	<b>Freitag/vendredi 18.2.11</b> Ambrì-Piotta - Davos Biel-Bienne - Zug Bern - SCL Tigers FR Gottéron - Kloten Flyers Lakers - Lugano ZSC Lions - GE Servette	3-1 4-1 3-0
<b>Dienstag/mardi 12.10.10</b> Bern - Zug Davos - FR Gottéron GE Servette - Lakers Kloten Flyers - ZSC Lions SCL Tigers - Biel-Bienne	4-2 5-2 4-2 0-1 3-0	<b>Freitag/vendredi 23.11.10</b> Ambrì-Piotta - ZSC Lions SCL Tigers - Bern	0-1 tab 3-4	<b>Dienstag/mardi 4.1.11</b> Ambrì-Piotta - Biel-Bienne Davos - SCL Tigers Kloten Flyers - Bern Lakers - ZSC Lions Lugano - GE Servette Zug - FR Gottéron	0-1 3-4 tab 3-2 tab 4-5 1-5 4-3	<b>Samstag/samedi 19.2.11</b> Davos - FR Gottéron GE Servette - Lakers Kloten Flyers - Ambrì-Piotta Lugano - Biel-Bienne SCL Tigers - ZSC Lions Zug - Bern	3-1 6-4 4-3 3-0
<b>Freitag/vendredi 8.10.10</b> Bern - Zug Davos - FR Gottéron GE Servette - Lakers Kloten Flyers - ZSC Lions SCL Tigers - Biel-Bienne	4-2 5-2 4-2 0-1 3-0	<b>Dienstag/mardi 23.11.10</b> FR Gottéron - Biel-Bienne GE Servette - Bern ZSC Lions - Ambrì-Piotta	1-2 0-2 8-3	<b>Freitag/vendredi 7.1.11</b> Biel-Bienne - Kloten Flyers Lakers - Davos FR Gottéron - Ambrì-Piotta	tab 2-3 0-5 6-1	<b>Dienstag/mardi 22.2.11</b> Biel-Bienne - Ambrì-Piotta Bern - Lakers FR Gottéron - Lugano GE Servette - Kloten Flyers ZSC Lions - Bern Zug - SCL Tigers	4-2 2-1 6-4 4-3 3-0



**TeleBielingue**

**Meine Region, mein Fernsehen.**

[www.telebielingue.ch](http://www.telebielingue.ch)

**Canal 3**  
bienentendu!  
[www.canal3.ch](http://www.canal3.ch)



**«Nous écoutons Canal 3 parce que nous aimons la musique,  
surtout la programmation francophone.»**

**Karin Siegenthaler, assistante technique, et Luca**

**JUNGFRAU**  
TOP OF EUROPE

# JUNGFRAU SKI REGION

THE SWISS WINTER EXPERIENCE

**LASSEN SIE  
IHRE SKI AN.**

UNSERE **TALABFAHRTEN**  
NACH GRINDELWALD UND  
WENGEN SIND **OFFEN.**

Wir freuen uns auf Sie.



[jungfrau.ch](http://jungfrau.ch)

## KINDER FAHREN SAMSTAGS GRATIS

Samstags fahren je gekaufte Erwachsenen-Tageskarte 2 Kinder bis 15 Jahre gratis. Familien-Tageskarte: Für Eltern mit mehr als 2 Kindern gilt samstags freie Fahrt für alle Kinder. Nicht kombinierbar mit Aktionspreisen, Ausweis notwendig.

**TOP-ANGEBOTE ONLINE BUCHEN: [WWW.JUNGFRAU.CH](http://WWW.JUNGFRAU.CH)**

Jungfrau Ski Region · Hardersr. 14 · 3800 Interlaken · Tel. 033 828 72 33 · [info@jungfrau.ch](mailto:info@jungfrau.ch)



# MATCHZEITUNG




bielertagblatt.ch

# EHC BIEL - EV ZUG

FREITAG, 18. FEBRUAR 2011, 19.45 UHR



brauchen Sie  
Unterstützung?

B·profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung  
[www.bprofil.ch](http://www.bprofil.ch)